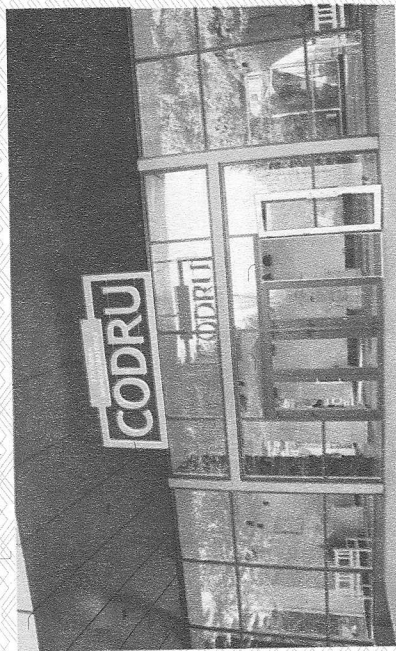


STATIUNEA BALNEOCUCLINARICĂ
«CODRU»

BILET DE TRATAMENT
ПУТЕВКА

Seria C 0033143



Cu termen de _____ zile
Сроком на _____ дней
de la _____ pînă la _____
с _____ по _____
în cameră cu _____ loc (uri)
в комнате на _____ место (а)
Prețul _____
Цена _____ lei
De achitat în casieria sanatoriului _____ lei
Подлежит оплате в кассу санатория _____ lei

CĂI DE ACCES:

- de la Chișinău la Călărași cu autobuse, tren, maxi-taxi;
- din Călărași - maxi-taxi, taxi;
- Из Кишинэу до Кэлэрашь - автобусом, поездом, маршрутным такси;
- Из Кэлэрашь - маршрутным такси, такси.

PUȚĂ SLEDOVANIA:

Se eliberează posesorului pentru restituirea obligatorie organizației, care i-a eliberat biletul. Выдается на руки для обязательного возврата организации, выдавшей путевку.

Sanatoriul «CODRU»
BON-RETUR LA BILETUL

Seria C 0033143

ОБРАТНЫЙ ТАЛОН К ПУТЕВКЕ
Санаторий «КОДРУ»

(numele, prenumele, Ф.И.О.)

S-a aflat de la _____
Находился (ась) с _____
pînă la _____
по _____

Cu termen de _____ zile
Сроком на _____ дней

L.Ș. _____ Medicul-sef
М.П. _____ Главный врач

Adresa: Sanatoriul «CODRU»
s. Hîrjauca, r-nul Călărași, MD-4417
Republica Moldova
Tel./fax (+373-244) 72-130,
Tel. (+373-244) 72-230, 72-145,
Secția vânzări și relații publice:
(+373-244) 7-22-32, (+373-244) 7-22-34.

Адрес: Санаторий «Кодру»
село Хыржаука, Кэлэрашский р-н,
МД-4417, Республика Молдова
Тел./факс (+373-244) 72-130,
Тел. (+373-244) 72-230, 72-145,
Отдел реализации:
(+373-244) 7-22-32, (+373-244) 7-22-34.

Sanatoriul «CODRU»
Санаторий «КОДРУ»

BON DE CAZARE LA BILETUL
ТАЛОН НА ПРОЖИВАНИЕ К ПУТЁВКЕ

Seria C 0033143

(numele, prenumele, Ф.И.О.)

Blocul № _____
Корпус _____

Camera № _____
Комната _____

Sanatoriul «CODRU»

BON DE ALIMENTARE LA BILETUL

Seria C 0033143

Санаторий «КОДРУ»
ТАЛОН НА ПИТАНИЕ

(numele, prenumele, Ф.И.О.)

Sala № _____
Зал _____

Masa № _____
Стол _____

Informații pentru posesor:

- Înregistrarea în sanatoriu se efectuează în baza biletului de tratament completat, pașaportului (sau buletinului de identitate), certificatului medical (fișa sanatorială forma 072-e);
- zilele cu infirizieri nu sunt restabilite;
- nu se admite sosirea înainte de termen;
- biletul de tratament este valabil doar pentru o persoană și nu poate fi devizat pentru două sau mai multe persoane;
- la plecarea anticipată din stațiune costul zilelor nefolosite nu se restituie.

Информация владельцу путевки:

- регистрация в санатории осуществляется на основании заполненной путевки, паспорта и санаторно-курортной карты (форма 072-е);
- дни опоздания не восстанавливаются;
- не допускается досрочное прибытие;
- путевка действительна только на одно лицо и не может быть поделенной на две и более персоны;
- при досрочном отъезде стоимость за неиспользованные дни не возвращается.

PROFILUL STAȚIUNEI BALNEOCLIMATERICE "CODRU"

Tratatul maladiilor: sistemului digestiv, sistemului endocrin, aparatului locomotor, organelor respiratorii, sistemului nervos central și periferic, ginecologice, sistemul urinar.

Sanatoriul oferă următoarele resurse și servicii pentru tratament:

- Buet de apă minerală
- Tampoane cu nămol rectale
- Fizioterapie
- Salina
- Băi cu apă minerală sulfuroasă
- de la sursă
- Piscină (organizarea gimnasticii curative în piscină)
- Băi cu perle
- Masaj
- Băi cu salvie
- Fizioterapie
- Băi turbulente la picioare cu apă minerală sulfuroasă de la sursă
- Hidrocolonoterapie
- Băi turbulente la mâini cu apă minerală sulfuroasă de la sursă
- Mecanoterapie
- Duș Sarco cu apă minerală
- Microclisme cu diferite uleiuri și decocturi de ierburile medicinale
- Duș circular cu apă minerală de la sursă
- Gimnastică curativă
- Duș ascendent cu apă minerală de la sursă
- Aeroionomuzicoterapie
- Duș masaj subvacuic cu apă minerală de la sursă
- Inhalanți
- Peleoterapie (împachetări cu nămol curativ), după indicații medicale
- Cabinet de ultrasonografie
- Tampoane cu nămol vaginal
- Laborator clinic și biochimic

Toate procedurile se prescriu de medicul internist conform indicațiilor medicale (nu mai puțin de 5 proceduri pe zi).

Cazare în cameră cu 2 paturi, apă caldă, rețea continuă, mobilier, TV.

ПРОФИЛЬ САНАТОРИЯ:

Заболевания желудочно-кишечного тракта, заболевания эндокринной системы, заболевания опорно-двигательного аппарата, заболевания периферической и центральной системы, гинекологические и урологические заболевания.

Санаторий предлагает ресурсы и услуги для лечения:

- Бювет минеральной воды
- Соляная шахта
- Фитобар
- Бассейн (лечебная гимнастика в бассейне)
- Сероводородные ванны
- Массаж
- Шалфейные ванны
- Тренажерный зал
- Вихревые ванны
- Зал лечебной физкультуры
- Душ Шарко
- Физиотерапевтическое отделение
- Циркулярный душ
- Кабинет кишечных орошений
- Восходящий душ
- Микроклизмы
- Подводный душ-массаж
- Аэроиономузитерапия
- Грязевые аппликации
- Ингаляции
- Гальваногрязь
- УЗИ
- Ректальные грязевые тампоны
- Клиническая лаборатория
- Вагинальные грязевые тампоны
- Биохимическая лаборатория

При назначении процедур учитываются медицинские показания (не менее 5-ти процедур в день)

Размещение в 2-х местном номере с горячей и холодной водой постоянно, мебель, телевизор

(numele, prenumele, Ф.И.О.)

(anul nașterii, год рождения)

Buletin de identitate Seria nr.
Паспорт Серия №

Eliberat data, organul emitent / когда и кем
Выдан

Locul de trai
Место жительства

Codul personal (IDNP)
Идентификационный код

Locul de muncă
Место работы
Funcția
Должность

Codul fiscal al întreprinderii (IDNO)
Фискальный код предприятия

Biletul de tratament a fost eliberat
Путевка выдана

data, instituția / когда и кем

L.S. întreprinderii
М.П. предприятия

semnătura persoanei responsabile
подпись ответственного лица

ATENȚIE! TOATE RĂNDURILE SĂ FIE COMPLETATE!
ВНИМАНИЕ! ЗАПОЛНИТЬ ВСЕ СТРОКИ!